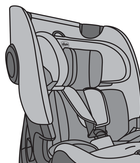
chicco

# BI–SEAT

i-Size

0m+
40-150cm
ECE R 129/03

http://chc.gg/19I2A3



1 PZ.

IT SEGGIOLINO AUTO
EN CAR SEAT
FR SIÈGE AUTO
DE KINDERAUTOSITZ
ES SILLA AUTO
PT CADEIRA AUTO
NL AUTOSTOEL
TR OTO KOLTUĞU
EL ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΙΔΙ

Cod. 41 08750 000 000

BI–SEAT

i-Size

**IT** **ATTENZIONE** - Questo è un dispositivo avanzato di ritenuta i-Size per bambini omologato ai sensi del regolamento ONU n. 129 per l'utilizzo su posti a sedere di veicoli compatibili con il sistema i-Size secondo le indicazioni fornite dal costruttore del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbi, consultare il fabbricante del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini, il rivenditore. Avvertenza: Questo è un dispositivo avanzato di ritenuta i-Size per bambini con sedile ausiliario omologato ai sensi del regolamento ONU n. 129 per essere utilizzato principalmente su sposti a sedere i-Size secondo le indicazioni fornite dal costruttore del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbi, consultare il fabbricante del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini o il rivenditore. IMPORTANTE — NON UTILIZZARE NEL SENSO DI MARCIA PRIMA CHE IL BAMBINO ABBIA SUPERATO L'ETÀ DI 15 MESI (consultare le istruzioni). IMPORTANTE – LA GUIDA UTENTE CARTACEA NON È INCLUSA IN QUESTO PRODOTTO. LA GUIDA UTENTE PUÒ ESSERE TROVATA SEGUENDO IL CODICE QR*. LA GUIDA UTENTE PUÒ ESSERE TROVATA SEGUENDO QUESTO LINK http://chc.gg/19I2A3.

**EN** **NOTICE** - This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use in/on the specific vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer. Notice: This is a i-Size booster seat approved according to UN Regulation No. 129 for use primarily in / * i-Size seating positions* as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer. IMPORTANT – DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD'S AGE EXCEEDS 15 MONTHS (Refer to instructions). IMPORTANT – A PHYSICAL PAPER USER GUIDE IS NOT INCLUDED WITH THIS PRODUCT. THE USER GUIDE CAN BE FOUND BY FOLLOWING THE QR CODE*. THE USER GUIDE CAN BE FOUND BY FOLLOWING THIS WEBLINK http://chc.gg/19I2A3.

**FR** **ATTENTION** – Ce produit est un dispositif de retenue avancé i-Size pour enfants homologué conformément à la réglementation ONU n. 129 pour l'utilisation sur les sièges des véhicules compatibles avec le système i-Size, comme spécifié par le constructeur du véhicule dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consulter le fabricant du dispositif de retenue avancé pour enfants ou le revendeur. Avertissement : Ce dispositif de retenue avancé pour enfants i-Size est homologué conformément à la réglementation ONU n. 129 pour être utilisé principalement sur les sièges i-Size conformément aux indications fournies par le constructeur du véhicule dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consulter le fabricant du dispositif de retenue avancé pour enfants ou le revendeur du dispositif amélioré de retenue pour enfants. IMPORTANT — NE PAS UTILISER DANS LE SENS DE MARCHE TANT QU'ENFANT N'A PAS DÉPASSÉ 15 MOIS (voir instructions). IMPORTANT – LE GUIDE D'UTILISATION SUR SUPPORT PAPIER N'EST PAS INCLUS AVEC CE PRODUIT. LE GUIDE D'UTILISATION PEUT ÊTRE RETROUVÉ À L'AIDE DU CODE QR*. LE GUIDE D'UTILISATION PEUT ÊTRE RETROUVÉ À L'AIDE DU LIEN http://chc.gg/19I2A3.

**ES** **ADVERTENCIA** - Este es un dispositivo avanzado de retención infantil i-Size homologado en virtud del reglamento ONU nº. 129 para utilizarlo en los asientos de vehículos compatibles con el sistema i-Size siguiendo las instrucciones indicadas por el fabricante del vehículo en el manual de uso del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante del sistema avanzado de retención infantil o al vendedor. Advertencia: Este es un dispositivo avanzado de retención infantil i-Size homologado en virtud del reglamento ONU nº. 129 para utilizarlo principalmente en los «asientos i-Size» siguiendo las instrucciones indicadas por el fabricante del vehículo en el manual de uso del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante del sistema avanzado de retención infantil o al vendedor. IMPORTANTE – NO UTILIZAR EN EL SENTIDO DE LA MARCHA DEL VEHÍCULO CON UN BEBÉ MENOR DE 15 MESES (consultar las instrucciones). IMPORTANTE – LA GUÍA DEL USUARIO IMPRESA EN PAPEL NO ESTÁ INCLUIDA CON EL PRODUCTO. LA GUÍA DEL USUARIO SE PUEDE CONSULTAR MEDIANTE EL CÓDIGO QR*. LA GUÍA DEL USUARIO SE PUEDE CONSULTAR EN ESTE ENLACE http://chc.gg/19I2A3.

**PT** **AVISO** - Este é um dispositivo avançado de retenção i-Size para crianças, homologado nos termos do regulamento ONU n. 129 para utilização em bancos de veículos compatíveis com o sistema i-Size, de acordo com as instruções do fabricante do veículo no manual de uso do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do dispositivo avançado de retenção para crianças ou o revendedor. Aviso: Este é um dispositivo avançado de retenção i-Size para crianças com banco auxiliar, homologado nos termos do regulamento ONU n. 129 para ser utilizado principalmente em «assentos i-Size», de acordo com as instruções do fabricante do veículo no manual de uso do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do dispositivo avançado de retenção para crianças ou o revendedor. IMPORTANTE — NÃO UTILIZE NO SENTIDO DE MARCHA ANTES DE A CRIANÇA TER MAIS DE 15 MESES DE IDADE (consulte as instruções). IMPORTANTE – O MANUAL DO UTILIZADOR IMPRESSO NÃO ESTÁ INCLUÍDO NESTE PRODUTO. O MANUAL DO UTILIZADOR PODE SER ENCONTRADO SEGUINDO O CÓDIGO QR*. O MANUAL DO UTILIZADOR PODE SER ENCONTRADO SEGUINDO ESTE LINK http://chc.gg/19I2A3.

**NL** **VOORSCHTT** – Dies ist eine moderne Kinder-Rückhalteeinrichtung, genehmigt nach der UN-Regelung Nr. 129 zur Verwendung auf Sitzen in mit dem i-Size System kompatiblen Fahrzeugen gemäß den Anweisungen des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch. Bei Fragen wenden Sie sich an den Hersteller des fortschrittlichen Kinderrückhaltesystems oder an den Händler. Vorsicht: Dies ist eine moderne Kinder-Rückhalteeinrichtung mit Zusatzsitz, genehmigt nach der UN-Regelung Nr. 129 für die hauptsächliche Verwendung auf „i-Size-Sitzen" gemäß den Anweisungen des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch. Bei Fragen wenden Sie sich an den Hersteller des fortschrittlichen Kinderrückhaltesystems oder an den Händler. WICHTIG – NICHT IN FAHRTRICHTUNG VERWENDEN, BEVOR DAS KIND EIN ALTER VON 15 MONATEN ERREICHT HAT (siehe Anleitung). WICHTIG – DAS GEDRUCKTE BENUTZERHANDBUCH LIEGT DIESEM PRODUKT NICHT BEI. DAS BENUTZERHANDBUCH IST ÜBER DEN QR-CODE* ERHÄLTLICH. DAS BENUTZERHANDBUCH IST ÜBER DIESEN LINK http://chc.gg/19I2A3 ERHÄLTLICH.

**NO** **WAARSCHUWING** - Dit is een geavanceerd i-Size beveiligingssysteem voor kinderen, goedgekeurd volgens VN-reglement nr. 129 voor gebruik op stoelposten in i-Size-compatibele voertuigen volgens de aanwijzingen van de voertuigfabrikant in de gebruikshandleiding van het voertuig. Wend u voor vragen tot de fabrikant van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem of tot de verkoper. Waarschuwing: Dit is een geavanceerd i-Size-beveiligingssysteem voor kinderen met stoelverhoger, goedgekeurd volgens VN-reglement nr. 129 voor hoofdgebruik op i-Size-stoelposten volgens de aanwijzingen van de voertuigfabrikant in de gebruikshandleiding van het voertuig. Wend u voor vragen tot de fabrikant van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem of tot de verkoper. BELANGRIJK – NIET GEBRUIKEN IN DE RIJRICHTING TOT HET KIND OUDER IS DAN 15 MAANDEN (zie instructies). BELANGRIJK – DE GEDRUKTE GEBRUIKERSHANDLEIDING MOEST NIET BIJ DIT PRODUCT GELEVERD. DE GEBRUIKERSHANDLEIDING KAN WORDEN GEVONDEN HET DE QR-CODE*. DE GEBRUIKERSHANDLEIDING KAN WORDEN GEVONDEN VIA DEZE LINK http://chc.gg/19I2A3.

**EL** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Αυτό είναι ένα προηγμένο σύστημα προόδου παιδιών i-Size εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό του ΟΗΕ αριθ. 129 για χρήση σε καθίσματα οχημάτων συμβατά με το σύστημα i-Size σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή του οχήματος στο εγχειρίδιο κατόχου του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε είτε στον κατασκευαστή της βάσης προόδου παιδιών ή στον προμηθευτή σας. Προειδοποίηση: Αυτό είναι ένα προηγμένο σύστημα προόδου παιδιών i-Size για βοηθητικό κάθισμα εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό του ΟΗΕ αριθ. 129 για χρήση κυρίως σε "καθίσματα σχημάτων i-Size" σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή του οχήματος στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολιών απευθυνθείτε στον κατασκευαστή της διάταξης προόδου παιδιών ή στον προμηθευτή σας. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ — ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ ΠΡΙΝ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΞΕΠΕΡΑΣΕΙ ΤΗΝ ΗΛΙΚΙΑ ΤΩΝ 15 ΜΗΝΩΝ (ανατρέξτε στις οδηγίες). ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – Ο ΕΝΤΥΠΟΣ ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΜΑΖΙ ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. Ο ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΒΡΕΘΕΙ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝΤΑΣ ΑΥΤΟΝ ΤΟΝ ΣΥΝΔΕΣΜΟ http://chc.gg/19I2A3.

**TR** **NOT** – Bu, bir i-Size Gelişmiş Çocuk Sabitleme Sistemidir. Araç üreticilerinin araç kullanıcı kılavuzunda belirttiği üzere i-Size uyumlu araç oturma pozisyonlarında kullanımı 129 no'lu BM Yönetmeliği kapsamında onaylanmıştır. Şüphe durumunda, Gelişmiş Çocuk Sabitleme Sistemi üreticisine veya bayiye başvurunuz. Not: Bu, bir i-Size yükseltici koltuk Gelişmiş Çocuk Sabitleme Sistemidir. Araç üreticileri tarafından araç kullanıcı kılavuzunda belirtildiği şekilde, temel olarak "i-Size oturma pozisyonlarında" kullanımı, 129 no'lu BM Yönetmeliği kapsamında onaylanmıştır. Şüphe durumunda, Gelişmiş Çocuk Sabitleme Sistemi üreticisine veya bayiye başvurunuz. ÖNEMLİ – FİZİKSEL KAĞIT KULLANICI KILAVUZU BU ÜRÜNE DAHİL DEĞİLDİR. KULLANICI KILAVUZUNA QR KODU TAKİP EDEREK ULAŞABİLİRSİNİZ*. KULLANICI KILAVUZUNA BU WEB BAĞLANTISINI TAKİP EDEREK ULAŞABİLİRSİNİZ http://chc.gg/19I2A3.

**SV** **VARNING** - Detta är ett avancerat fastbältesbarnsystem i-Size för barn som är godkänt i enlighet med FN:s föreskrifter nr 129 för användning på säten i i-Size-kompatibla fordon enligt fordonstillverkarens anvisningar i fordonshandboken. Om du är osäker, kontakta tillverkaren eller återförsäljaren av det avancerade fastbältingssystemet för barn. Varning: Detta är ett avancerat fastbältingssystem i-Size för barn med extrastols som är godkänt i enlighet med FN:s föreskrifter nr 129 för att i huvudsak användas på "i-Size-säten" enligt fordonstillverkarens anvisningar i fordonshandboken. Om du är osäker, kontakta tillverkaren eller återförsäljaren av det avancerade fastbältingssystemet för barn. VIKTIGT – FRÅN FRAMÅTRIKTAD FÄRD INNAN BARNET HAR NÅTT 15 MÅNADER (se bruksanvisningen). VIKTIGT – DENNA PRODUKT INGÅR INTE I DEN TRYCKTA BRUKSANVISNINGEN PAPPERSFORM. DU KAN FÅ TAG PÅ BRUKSANVISNINGEN GENOM ATT SKANNA QR-KODEN*. DU KAN FÅ TAG PÅ BRUKSANVISNINGEN GENOM ATT KLICKA PÅ FÖLJANDE LÄNK http://chc.gg/19I2A3.

**PL** **OSTRZEŻENIE** - Jest to system przytrzymujący i-Size dla dzieci o bardziej zaawansowanej budowie, zatwierdzony zgodnie z regulaminem ONU nr 129 do stosowania na siedzeniach w pojazdach zgodnych z i-Size, zgodnie z instrukcjami producenta pojazdu zawartymi w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem lub sprzedawcą systemu przytrzymującego dla dzieci. Ostrzeżenie: jest to system przytrzymujący i-Size dla dzieci z podwyższonymi pomocniczymi, który jest zatwierdzony zgodnie z regulaminem ONU nr 129 do stosowania na "siedzeniach w pojazdach zgodnych z i-Size", zgodnie z instrukcjami producenta pojazdu zawartymi w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem lub sprzedawcą systemu przytrzymującego dla dzieci. WAŻNE – NIE UŻYWAĆ PRZODEM DO KIERUNKU JAZDY, GDY DZIECKO PRZEKROCZYŁO WIEK 15 MIESIĘCY (patrz instrukcja). WAŻNE – DRUKOWANY PRZYWÓDCA DLA UŻYTKOWNIKA NIE JEST DOŁĄCZONY DO TEGO PRODUKTU. PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA MOŻNA POBRAĆ ZA POMOCĄ TEGO KODU QR*. PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA MOŻNA POBRAĆ ZA POMOCĄ TEGO LINKA http://chc.gg/19I2A3.

**NL** **MEGJEGYZÉS**- Ez a termék egy i-Size beosztású megnövelt biztonságot nyújtó gyermekbiztonsági rendszer. A termék megfelel az EN 129-es számú szabályozása szerint, a „i-Size kompatibilis" autóülésekben való elhelyezésre, ahogyan azt a gépjármű használati útmutatója részletezi. Kérdés esetén forduljon a gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy forgalmazójához. Megjegyzés: Ez a termék egy továbbfejlesztett i-Size üléshasználó gyermekbiztonsági rendszer. A termék megfelel az EN 129-es számú szabályozása szerint, elsősorban „i-Size kompatibilis" autóülésekben való elhelyezésre, ahogyan azt a gépjármű használati útmutatója részletezi. Kérdés esetén forduljon a továbbfejlesztett gyermekbiztonsági felszerelés gyártójához vagy forgalmazójához. FONTOS – NE HASZNÁLJA ELŐRE NEZŐ POZÍCIÓBAN, AMÍG A GYERMEK ELETTE MEG NEM HALADTA A 15 HÓNAPOT (lásd az utasításokat). VAŻNO – PRIRUČNIK ZA KORISNIKE U PAPIRNATOM OBLIKU NIJE UKLJUČEN UZ OVAJ PROIZVOD. PRIRUČNIK ZA KORISNIKE MOŽETE PRONAĆI PO SLJEDEĆOJ POVEZNICI http://chc.gg/19I2A3.

chicco.it/ti-selectIT.html

Artsana S.p.A. – Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (Como) - Italy
www.chicco.com
Made in China - Fabricado en China
Fabricado em China - Παράγεται στην Κίνα - صنع في الصين

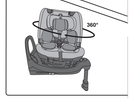
For Great Britain: ARTSANA UK LTD
Building 1, 2nd Floor, Imperial Place, Maxwell Road, Borehamwood,
Hertfordshire, WD6 1JN Reception.uk@artsana.com 0208 953 6627
www.chicco.co.uk - www.chiccoparts.co.uk

chicco

BI–SEAT

i-Size

0m+
40-150cm
ECE R 129/03



1 PZ.

SEGGIOLINO AUTO
- CAR SEAT
- SIÈGE AUTO
- KINDERAUTOSITZ
- SILLA AUTO
- CADEIRA AUTO
- AUTOSTOEL
- OTO KOLTUĞU
- ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΙΔΙ

chicco

BI–SEAT

i-Size

**PL** **OSTRZEŻENIE** - Jest to system przytrzymujący i-Size dla dzieci o bardziej zaawansowanej budowie, zatwierdzony zgodnie z regulaminem ONU nr 129 do stosowania na siedzeniach w pojazdach zgodnych z i-Size, zgodnie z instrukcjami producenta pojazdu zawartymi w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem lub sprzedawcą systemu przytrzymującego dla dzieci. Ostrzeżenie: jest to system przytrzymujący i-Size dla dzieci z podwyższonymi pomocniczymi, który jest zatwierdzony zgodnie z regulaminem ONU nr 129 do stosowania na "siedzeniach w pojazdach zgodnych z i-Size", zgodnie z instrukcjami producenta pojazdu zawartymi w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem lub sprzedawcą systemu przytrzymującego dla dzieci. WAŻNE – NIE UŻYWAĆ PRZODEM DO KIERUNKU JAZDY, GDY DZIECKO PRZEKROCZYŁO WIEK 15 MIESIĘCY (patrz instrukcja). WAŻNE – DRUKOWANY PRZYWÓDCA DLA UŻYTKOWNIKA NIE JEST DOŁĄCZONY DO TEGO PRODUKTU. PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA MOŻNA POBRAĆ ZA POMOCĄ TEGO KODU QR*. PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA MOŻNA POBRAĆ ZA POMOCĄ TEGO LINKA http://chc.gg/19I2A3.

**AR** **ملاحظة** – هذا النظام هو نظام تثبيت أطفال معزز i-Size 129 يتم اعتماده وفقًا لتنظيم UN رقم 129 لاستخدام في مقاعد المركبات المتوافقة مع نظام i-Size، وفق ما يحدده الصانع في دليل المالك الخاص بالمركبة. في حالة الشك، يرجى الرجوع إلى الشركة المصنعة لنظام التثبيت الآلي للأطفال أو بائع التجزئة. **تنبيه** – هذا النظام هو نظام تثبيت معزز للأطفال i-Size 129 UN معتمد للاستخدام في المقاعد المخصصة للمركبات في المقام الأول وفق ما يحدده الصانعون في "المقاعد ذات الأشكال i-Size" في دليل مستخدم المركبة. **هام** – لا تستخدم في الوضعية الموجهة للأمام قبل أن يتجاوز عمر الطفل 15 شهرًا (راجع التعليمات). **هام** – لم يتم تضمين دليل المستخدم ورقي مع هذا المنتج. يمكن العثور على دليل المستخدم باتباع رمز الاستجابة السريعة*. يمكن العثور على دليل المستخدم باتباع رمز الطقم الإلكتروني هذا http://chc.gg/19I2A3



www.chicco.com/recycle